



TORAH OHR • MEGILLAS ESTHER • MAAMAR 9

ובבואה לפני המלך אמר עם הספר וגו'

“And when she came before
the king, he said with the book”



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/torah-ohr/megillas-esther/9/

1 ובכואה לפני המלך אמר עם הספר וגו'. הנה ארז"ל שית אלפי שנים הוי עלמא וחד חרוב שהוא בבחי' מנוחה שאין בו עליות וירידות

"And when she came before the king, he said with the book (sefer)," etc. Now, our Sages, of blessed memory, said: "The world exists for six thousand years, and for one [thousand] it is desolate," which is in the aspect of rest (menuchah), in which there are no ascents and descents;

כי כל ימות עוה"ז שית אלפי שנים הן בבחינת ירידות ועליות הן בנשמות הן בגופות שכמה פעמים היו ישראל בשלום ואח"כ ירדו כו'.

for all the days of this world, six thousand years, are in the aspect of descents and ascents, both in souls and in bodies; for many times Israel were at peace, and afterwards they descended, etc.

2 והנה ירידה צורך עליי היא ועלייה זו בכללה נחלקת לשנים שהן ארבע. דהיינו שנים לנפשות שהן ג"ע התחתון והעליון. ושנים לגופות שהם ימות המשיח ותחיית המתים.

Now, descent is for the sake of ascent. And this ascent, as a whole, divides into two which are four: that is, two for the souls, which are the lower and the upper Gan Eden, and two for the bodies, which are the days of Mashiach and the Resurrection of the Dead.

ועל עליות הללו נאמר ילכו מחיל אל חיל שיש כמה מיני מדרגות שונות בעליות הנפשות.

And of these ascents it is said, "They go from strength to strength," for there are many kinds of different levels in the ascents of the souls.

3 וכמה מיני היכלות בית הנשים ובית הנשים שני ג"ע תחתון וג"ע עליון. ויש נהר די נור המפסיק בין עליות

And [there are] many kinds of chambers (heichalos): "the house of the women" and "the second house of the women" — the lower Gan Eden and the upper Gan Eden. And there is a river of fire (nehar di-nur) that separates between ascents;

כי בעליות הנשמה מבחינה זו לבחינה ומדרגה אחרת למעלה הימנה טובלת בנהר די נור שהוא בחי' המבטל ומשכח מעלתו הראשונה להחשיכה כלא וכאין בכדי שתהא בבחי' בטול והתכללות בעלייה אחרת שלמעלה הימנה.

for in the ascents of the soul from this level to another level and rung above it, it immerses in the river of fire, which is the aspect that nullifies [it] and makes [it] forget its former standing, so as to regard it as nothing and as naught, in order that it be in a state of self-nullification (bittul) and inclusion in another ascent, which is above it.

4 וכמ"ש ובזה הנערה באה אל המלך ובוזה הוא העמוד שבין עולם לעולם שבו ועל ידו נכללות הנשמות להיות בבחי' בטול כי זה השער לה' כו'.

As it is written, "And with this the maiden came to the king." And "with this" is the pillar between one world and another, in which and through which the souls are included, so as to be in a state of self-nullification (bittul); for "this is the gate to G-d," etc.

וכן עד"ז בעליות הגופות לימות המשיח ותח"מ. אבל וחד חרוב הוא אלף השביעי שבו תכלית השלימות של כל העליות עד שאין עוד עלייה למעלה הימנו

And so too, in the same way, with the ascents of the bodies, to the days of Mashiach and the Resurrection of the Dead. But "and one [thousand] desolate" is the seventh millennium, in which is the ultimate perfection of all the ascents, to the point that there is no further ascent above it;

שהוא סוף וקץ לכל המדרגות והעליות שאפשר להיות לפי מזג ותכונת השמיטה ההיא שית אלפי שנים וחד חרוב ובכל שמיטה ושמיטה לפי מה שהיא כך הוא עליית אלף הז' שבה

for it is the end and limit of all the levels and ascents that can be, according to the temperament and nature of that shemitah [cycle]: "six thousand years, and one [thousand] desolate." And in each and every shemitah, according to what it is, so is the ascent of its seventh millennium,

שהיא תכלית השלימות של כל העליות ונק' בחי' מנוחה שהיא בחי' עלייה שאין למעלה הימנה עוד עלייה וזהו וחד חרוב שהוא בבחינת מנוחה:

which is the ultimate perfection of all the ascents, and it is called the level of rest (menuchah), which is the level of an ascent above which there is no further ascent. And this is "and one [thousand] desolate," which is in the aspect of rest.

5 והנה כתיב לכו חזו מפעלות אלקים אשר שם שמות בארץ ואמרז"ל אל תקרא שמות אלא שמות.

Now, it is written, "Go, behold the works of G-d, Who has set shamos (desolations) on the earth," and our Sages, of blessed memory, said: "Do not read shamos, but shemos (names)."

והענין כי הנה בחי' שמות הוא ענין חד חרוב דהיינו בחינת מנוחה סוף ותכלית כל העליות ואעפ"כ כל זה הוא

The explanation is that the level of shamos (desolations) is the matter of "one [thousand] desolate," that is, the level of rest, the end and culmination of all the ascents. And even so, all this is

רק בחי' שמות שאין זה אלא מבחי' שמו מדת מלכותו ית' כמאמר יחיד חי העולמים מלך כו'.

only the level of shemos (names), for this is only from the level of His Name, the attribute of His Malchus (sovereignty), may He be blessed, as in the saying: "Unique, Life of the worlds, King," etc.

כלומר שהוא יחיד ומיוחד לבדו כמו קודם שנברא העולם שאינו בגדר עלמין כלל ומה שהוא חי העולמים

That is to say, He is unique and singular, alone, as [He was] before the world was created, for He is not within the bounds of worlds at all; and as for His being "Life of the worlds,"

הנה החיות המתפשט בעולמות אינו אלא בבחי' מלך ומלכותך מלכות כל עולמים כתיב שכל העליות וכל העולמות עד רום המעלות בכל שמיטה ושמיטה וכמה שמיטין ויובלות כו'

the life-force that spreads through the worlds is only on the level of "King." And it is written, "Your kingship is a kingship of all worlds": for all the ascents and all the worlds, up to the very highest of levels, in each and every shemitah, and many shemitos and jubilees, etc.,

הן הם רק בחי' מלכותו ית' שמתענגים ונהנין מזיו השכינה ובעונג זה יש כמה מדרגות ועליות עד רום המעלות וכל זה הוא

are only the level of His Malchus, may He be blessed, in that they delight in and enjoy the radiance of the Shechinah (Divine Presence); and in this delight there are many levels and ascents, up to the very highest of levels; and all this is

רק התפשטות זיו כבוד מלכותו ית' אבל בו ית' בכבודו ובעצמו לית מחשבה תפיסא ביה כלל:

only the spreading forth of the radiance of the glory of His Malchus, may He be blessed. But as for Him, may He be blessed, in His own glory and essence, no thought can grasp Him at all.

6 והנה בחי' ענג זה בכללו הוא בחי' למחר לקבל שכרם ובהיום לעשותם הוא בחי' התפשטות הרצון שהרצון הוא חיצוניות עונג כנודע בחוש שכל דבר שיש בו תענוג לזה נוטה הרצון.

Now, this aspect of delight, as a whole, is the aspect of “tomorrow, to receive their reward”; and in “today, to do them” is the aspect of the spreading forth of the will. For will is the outer dimension (chitzoniyus) of delight, as is known from experience: whatever holds delight, toward that the will inclines.

והיינו התפשטות רצונו וחכמתו ית' בתרי"ג מצות דאורייתא וז' דרבנן שהם תר"ך עמודי אור הנמשכים מעונג העליון.

That is, the spreading forth of His will and wisdom, may He be blessed, in the 613 mitzvos of the Torah and the seven of the Rabbis, which are the 620 pillars of light that are drawn from the supernal delight.

וכל מצות צריכות כוונת הלב שהוא נקודת פנימיות הרצון שבלב לדבקה בו ית' על ידי מצותיו כמאמר אשר קדשנו במצותיו.

And all mitzvos require the intention of the heart, which is the point of the inner dimension (pni-miyus) of the will that is in the heart: to cleave to Him, may He be blessed, through His mitzvos, as in the words: “Who has sanctified us with His mitzvos.”

7 והנה כמו שיש בעונג עילוי אחר עילוי עד רום המעלות כך ברצון נקודה פנימית הלב עומקא דלבא הנקרא בשם כנסת ישראל

Now, just as in delight there is elevation after elevation, up to the very highest of levels, so in the will — the inner point of the heart, the depth of the heart (umka d'liba), which is called by the name Knesses Yisrael (the Congregation of Israel),

כמ"ש במ"א יש ג"כ עילוי אחר עילוי עד שיהיה גלוי הרצון הנמשך למטה בנפש בעומקא דלבא בבחי' מאד מאד עד רום המעלות להיות בבחי' מי לי בשמים ועמך לא חפצתי בארץ כלה שארי ולבבי.

as is explained elsewhere — there is also elevation after elevation, until the revelation of the will that is drawn down below into the soul, in the depth of the heart, is in the state of me'od me'od (“very, very [much]”), up to the very highest of levels, so as to be in the state of “Whom have I in heaven? And with You I desire nothing on earth. My flesh and my heart pine away.”

8 ובארץ הוא בחי' שמות בארץ שלא יהיה חפץ זה בתערוכות עם עמך רק אליו לבדו ית' כלתה נפשי ולבבי.

“On earth” is the level of “names on the earth”: that this desire should not be [something] mixed in “with You,” but only for Him alone, may He be blessed: “my soul and my heart pine away.”

וזהו יפה שעה אחת בתשובה ומעשים טובים בעוה"ז מכל חיי עולם הבא שכל חיי העולם הבא

And this is [the meaning of] “Better one hour of teshuvah (return) and good deeds in this world than all the life of the World to Come.” For all the life of the World to Come,

שהם עליות עד אין קץ בבחי' עונג עליון להתענג בהוי"ה וליהנות מזיו השכינה שהיא בחי' מלך כלבד מבחינת שמות בארץ

which are ascents without end in the level of supernal delight, to delight in Havayah and to enjoy the radiance of the Shechinah (Divine Presence), which is the level of “King” alone, from the level of “names on the earth”;

אבל תשובה ומעשים טובים שעיקר התשובה הוא בנקודת פנימיות הלב מעומקא דלבא מפנימיות הלב היא מלובשת במעשים טובים

but teshuvah and good deeds — for the essence of teshuvah is in the point of the inner dimension (pnimiyus) of the heart, from the depth of the heart, from the inner dimension of the heart — it is clothed in good deeds,

שהם תרי"ג מצות דאורייתא וז' דרבנן שהן הן גלוי רצון העליון ב"ה הוא העולה למעלה מעלה מבחי' העונג כי העונג הבא לנשמות הוא ע"י התלבשות בהשגת הנשמה שתהא הנשמה מתענגת לפי השגתה

which are the 613 mitzvos of the Torah and the seven of the Rabbis, which are themselves the revelation of the Supernal Will, blessed be He; it is this that rises higher and higher above the level of delight. For the delight that comes to the souls is through being clothed in the soul's comprehension, so that the soul delights according to its comprehension;

אבל הרצון הוא למעלה מההשגה שהוא בבחי' גולגלתא דחפיא על מוחא וכמ"ש במ"א על פסוק אשת חיל עטרת בעלה.

but the will is above comprehension, for it is in the level of the gulgulta (skull) that covers over the brain, as is explained elsewhere on the verse “A woman of valor is the crown of her husband.”

9 וזהו ובבואה לפני המלך היא עליית כנסת ישראל לפני בחי המלך ולמעלה הימנו בהתעלות הרצון לדבקה בו ית' בכבודו ובעצמו למעלה מעלה מבחי שמו ומלכותו. ואזי אמר עם הספר ישוב מחשבתו וגו':

And this is [the meaning of] “And when she came before the king”: it is the ascent of Knesses Yisrael (the Congregation of Israel) before the level of “the King,” and above it, through the elevation of the will to cleave to Him, may He be blessed, in His own glory and essence, far above the level of His Name and His Malchus (sovereignty). And then “he said with the book (sefer): his scheme shall return,” etc.

10 וביאור הענין כי הנה כל עבודת האדם בעוה"ז הוא לברר הטוב מהרע ויש בירור אחר בירור עד רום המעלות.

The explanation of the matter: all of a person's service in this world is to sift out the good from the evil, and there is sifting (birur) after sifting, up to the very highest of levels.

הבירור הוא ע"י חכמה כח מ"ה שהוא בחי הביטול ליבטל וליכלל אליו ית' והוא לפני המלך

The sifting is through Chochmah (wisdom), koach mah (the potential of “what”), which is the level of self-nullification (bittul): to be nullified and included in Him, may He be blessed. And this is “before the king,”

כי בחי מלך הוא בבחי העולם לשון העלם והסתר פנים להיות כמה צמצומים רבים ועצומים שיהיה בחי עם לשון עוממות דברים זרים ונפרדים כו'.

for the level of “king” is in the level of olam (world), a term related to he'elem (concealment) and the hiding of the Face, there being many contractions (tzimtzumim), numerous and mighty, so that there be the level of am (people), a term related to omemus (dimness): things foreign and separate, etc.

כי אין מלך בלא עם ובחי חכמה הוא כח מ"ה דהיינו להעלות מעלמא דפרודא לקשר ולייחד אליו ית' בבחי בטול אליו לבדו.

For there is no king without a people. And the level of Chochmah is koach mah: that is, to raise [things] up from the world of separation (alma d'peruda), to bind and unite [them] with Him, may He be blessed, in a state of bittul to Him alone.

11 והנה הבירור הוא במחשבה כמו שנראה בחוש בגשמיות שכאשר יפול לאדם איזה ענין הוא חושב ומהרהר בו ואת הטוב יקבל

Now, sifting is in thought, as is seen plainly in physical matters: when some matter comes to a person, he thinks and reflects on it, and the good he accepts,

ונקלט במוחו ומחשבתו להיות גומר כך בדעתו שיקום הדבר ויהיה כך בפועל ממש ואת הרע דוחה לחוץ ובחי מחשבה הוא נקרא ספר בחי צירופי אותיות.

and it is absorbed in his mind and his thought, to the point that he concludes thus in his mind that the thing shall come about and be so in actual deed; and the evil he pushes outside. And the level of thought is called sefer (book), the level of combinations of letters.

12 והנה באתערותא דלתתא בכואה לפני המלך בבחי חכמה ובבחי בירור כנ"ל. אזי אתעדל"ע להיות אמר עם הספר שיהיה בירור בחי חכמה במחשבה העליונה בחי ספר

Now, through an arousal from below — “when she came before the king” in the level of Chochmah (wisdom) and in the level of sifting, as mentioned above — then [comes] an arousal from above, so that there be “he said with the book”: that there be a sifting of the level of Chochmah in the supernal thought, the level of sefer (book),

צירופי אותיות שידחה הרע לחוץ ופסולת וסיגים שלוחי הדין והקטרוג המעכבים ומונעים את האדם בעבודת ה' מבית ומבחוץ בגשמיות ורוחניות וישוב מחשבתו הרעה על ראשו.

combinations of letters, so that it push the evil outside, and the waste and dross — the agents of judgment and of accusation that hinder and hold back a person in the service of G-d, from within and from without, in physical and in spiritual matters — and “his evil scheme shall return upon his own head.”

13 ובירורם הוא ע"י העלאתם לבחי מחשבה העליונה דייקא שעלייה זו גורמת להם הירידה והדחיה לחוץ כי

And their sifting is through raising them specifically to the level of supernal thought; for this ascent brings upon them the descent and the expulsion outside. For

הנה בהיותם למטה אין תופסין מקום כלל שממית בידיהם תתפש וגו'. והם כמשל השמרים שהם בייץ. when they are below, they take up no place at all: “The spider can be grasped with the hands,” etc. And they are like the analogy of the dregs that are in wine.

14 וכמ"ש ויגר מזה אך שמריה ימצו וגו' שהם הם בחי' שמרים שכשהם למטה כך יפה להם.

As it is written, "He pours out from this; but its dregs they shall drain," etc.: for it is they who are the level of dregs: when they are below, it is well for them so.

וזו היא הסיבה שכל הרשעים מגביהים את עצמם קודם מפלתם וכמו שהיה בהמן שגדלו ונשאו על כל השרים וגו'.

And this is the reason that all the wicked raise themselves up before their downfall, as it was with Haman, "whom [the king] promoted and advanced above all the officials," etc.

15 וכמ"ש לפני שבר גאון. והיינו דכתיב אם תגביה כנשר וגו' משם אוריך נאום ה' משם דייקא

As it is written, "Pride goes before a fall." And this is what is written: "Though you soar as high as the eagle," etc., "from there I will bring you down, says G-d" — "from there," specifically:

שהגבהתם ועלייתם למעלה היא הגורמת השפלתם ומפלתם לפי שלא יוכלו לעמוד במקום גבוה ומדרגה העליונה בחי' ספר לפיכך ימחו מספר חיים כתיב.

for their being raised high and their ascent above is what causes their abasement and their downfall, since they cannot stand in a high place and in the supernal level, the level of sefer (book). Therefore it is written, "Let them be blotted out of the book of life."

משא"כ כשהם למטה אין תופסין מקום כלל כמשל צואה כשהיא בבית הכסא ובאשפה שם מקומה הראוי לה משא"כ כשמכניסין אותה לבית דוחין אותה לחוץ.

Whereas when they are below, they take up no place at all — like the analogy of excrement: when it is in the privy and on the dunghill, that is its proper place; whereas when it is brought into a house, it is pushed outside.

16 והנה התעלותם לבחי' ספר ומחשבה עליונה הוא אחרי התעלות כנס"י שהוא בחי' נקודת פנימיות הלב לבחי' ומדרגת לפני המלך

Now, their being raised to the level of sefer (book) and supernal thought comes after the elevation of Knesses Yisrael (the Congregation of Israel), which is the level of the point of the inner dimension (pnimiyus) of the heart, to the level and rung of "before the king";

משא"כ כשהיא למטה וצריכה היא בעצמה להתברר עדיין אי אפשר להיות בירור אחר במדרגת השמרים.

whereas when it is below and itself needs to be sifted, there cannot yet be another sifting, on the level of the dregs.

17 וככה הוא ממש בנפש הבהמית שבכל אדם בפרטות אי אפשר להתברר דהיינו להפריד הרע שבה מהטוב ולהפך הטוב שבה מחשוכא לאורה כו'

And so it is exactly with the animal soul in each person individually: it cannot be sifted — that is, to separate the evil in it from the good, and to transform the good in it from darkness to light, etc.,

לסטרא דקדושה אם לא שתתברר תחלה נפש האלהית ותתעלה למעלה מעלה ע"י בירור לבושין דקדושה שהם מחשבה דבור ומעשה המתבררים ע"י עסק התורה ומצותיה שהם התפשטות והשתלשלות רצון העליון ב"ה.

to the side of holiness — unless the G-dly soul is first sifted and elevated higher and higher, through the sifting of the garments of holiness, which are thought, speech and action, which are sifted through occupation with the Torah and its mitzvos, which are the spreading forth and step-by-step descent (hishtalshelus) of the Supernal Will, blessed be He.

וזוהו והיתה נפש אדני צרורה בצרור החיים את ה' וגו' הוא רצון העליון המלביש הנפש ומעלה אותה למעלה מעלה לבחינת גלגלתא כנ"ל. וכמ"ש במ"א ע"פ שאו את ראש כל עדת בני ישראל וגו' לגלגלתם וגו':

And this is [the meaning of] "The soul of my lord shall be bound up in the bundle of life with G-d," etc.: this is the Supernal Will, which clothes the soul and raises it higher and higher, to the level of gulgalta, as mentioned above. And as is explained elsewhere on the verse "Lift up the head of all the congregation of the Children of Israel," etc., "by their skulls (legulgelosam)," etc.



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Copy, print and share it freely, crediting Kehot Publication Society and likuteitorah.com; it may not be sold. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/torah-ohr/megillas-esther/9/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok